

OPERATION MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

**KNOW
HOW**
INSTALLED

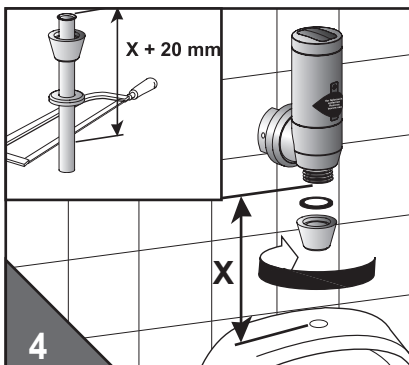
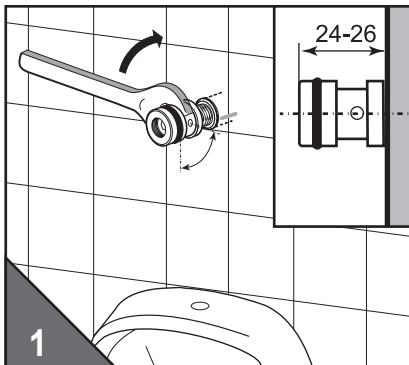
• **Richtlinien zur Installation**
 • **Direttiva per l' Installazione**

- Die Montage und Installation darf nur durch einen konzessionierten Fachbetrieb erfolgen.
 - Bei der Planung und Installation sind die gültigen örtlichen, nationalen und internationalen Normen und Vorschriften zu beachten.
 - Wasserleitungsdrücke von Warmwasser und Kaltwasser müssen gleich sein.
 - Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.
 - **2 Jahre Gewährleistung**
- Assembly and installation by a licensed professional company only.
 - For planning and installation, corresponding local, national and international standards and regulations must be observed.
 - The water pressure for both the hot and cold water pipes should be equal.
 - Install and store in frost-proof rooms only.
 - **2 years warranty**

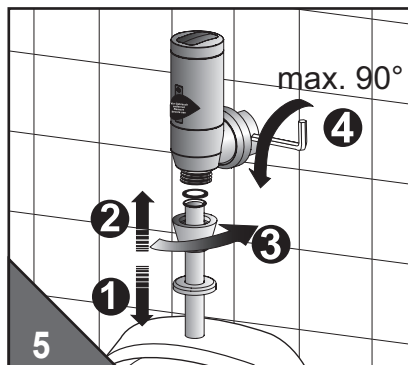
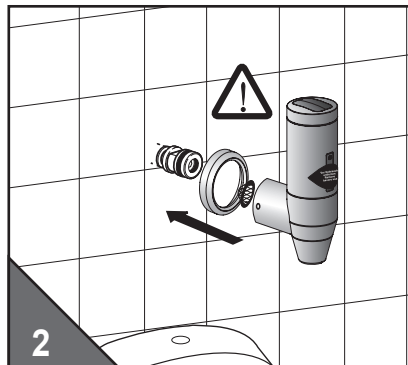
• **Installation guidelines**
 • **Directives d'installation**

- Il montaggio e l'installazione devono essere eseguiti esclusivamente da una ditta specializzata autorizzata.
 - Durante la progettazione e l'installazione devono essere rispettate le norme e i regolamenti locali, nazionali e internazionali in vigore.
 - Si consiglia l'installazione con pressioni dell' acqua calde e fredde equilibrate.
 - Installazione e deposito solo in locali protetti da gelo.
 - **2 anni di garanzia**
- Le montage et l'installation ne peuvent être effectués que par une entreprise spécialisée agréée.
 - Lors de la planification et de l'installation, les normes et réglementations locales, nationales et internationales en vigueur doivent être respectées.
 - L'eau chaude et l'eau froide doivent avoir la même pression.
 - Installation et stockage dans des locaux à l'abri du gel.
 - **2 ans de garantie**

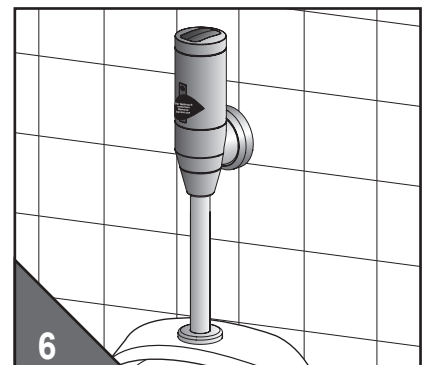
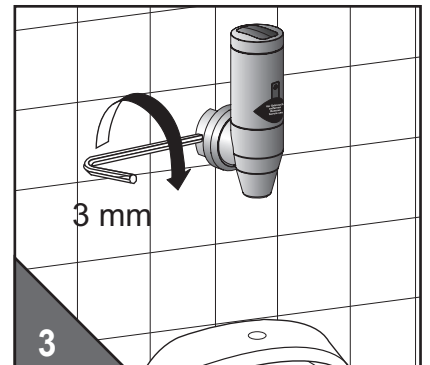
• **Installation**



• **Installation**

































• **Installazione**










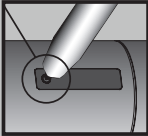










• **Installation**















































Elektronikfunktionen

Zeichenerklärung		 /  - Hand / Objekt im Sensorbereich  - LED leuchtet / blinkt Grün  - LED leuchtet / blinkt Rot			
Funktion	Vorgehensweise	Anzeige Armatur	Zusatzinformation	Werkseitig	Einstellbereich mit Touch
Inbetriebnahme nach Installation	Aufkleber entfernen 1x 		 1x/sek. Sensorbereich verlassen	-	-
	+  ca. 1 sek. bis warten bis	   1x	Bestätigung, betriebsbereit (max. 15 Sek)		
Funktionsweise	1x  >10 Sek. (<10 Min.)	  	Wasser fließt nach Verlassen des Sensorbereiches	-	-
Verweilzeit	-	-	fix voreingestellt	10 Sek.	-
Spülzeit einstellen (Normalfunktion)	1x  ca. 5 Sek. bis	 1x			
	1x  2 - 30 Sek. gedrückt halten	 +   	 1x/Sek. Wasser fließt während Drücken, Loslassen bestimmt Spülzeit	7 Sek.	2-30 Sek.
	nach Loslassen	 1x	Bestätigung, betriebsbereit		
Kurz-Aus «Pause» aktivieren	2x  ca. 0,5 Sek. bis	 1x	 pulsiert während Funktion aktiv		
	1x  ca. 0,5 Sek. bis auto. (voreingestellt)	 1x  1x	manuell vorzeitig abbrechen automatisch nach eingestellter Zeit	15 Min.	-

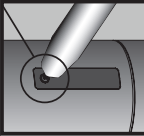
























manuelles Spülen aktivieren	1x minimum 3 Sek. (max. 5 Sek.)	+	1x/Sek. und Wasser fließt nach Loslassen	Spülzeit	siehe Spülzeit																
	1x ca. 0,5 Sek. auto. (voreingestellt)		manuell vorzeitig abbrechen automatisch nach eingestellter Zeit	Spülzeit																	
Hygienespülung «automatische Spülung durch fixierten Intervall oder wenn keine Benutzung» ----- Vorspülfunktion aktivieren/abbrechen	1x ca. 25 Sek. bis	1x - 6x	<table border="1"> <tr> <td>Spülung</td> <td>Vorspülung</td> <td>Spülung</td> <td>Vorspülung</td> </tr> <tr> <td> 1x</td> <td>Aus</td> <td> 4x</td> <td>Aus</td> </tr> <tr> <td> 2x</td> <td>24 h</td> <td> 5x</td> <td>24 h</td> </tr> <tr> <td> 3x</td> <td>48 h</td> <td> 6x</td> <td>48 h</td> </tr> </table>	Spülung	Vorspülung	Spülung	Vorspülung	1x	Aus	4x	Aus	2x	24 h	5x	24 h	3x	48 h	6x	48 h	Aus 24 h 48 h	
			Spülung	Vorspülung	Spülung	Vorspülung															
			1x	Aus	4x	Aus															
			2x	24 h	5x	24 h															
3x	48 h	6x	48 h																		
Blinkzeichen nach 5 Sek. und 10 Sek. nicht beachten - gedrückt halten bis 1x - 6x nach ca. 25 Sek., Loslassen bestimmt Intervall			Aus	----- Ein/Aus																	
Neustart mit Sensoreinmessung	2x ca. 0,5 Sek. bis	1x																			
	1x ca. 5 Sek. bis loslassen und warten bis	4x +	1x/Sek. 1x/Sek., nicht in den Sensorbereich fassen	-	-																
	warten bis	1x	Bestätigung, betriebsbereit																		
Sensorreichweite einstellen	2x ca. 0,5 Sek. bis	1x	1x = Min. 8x = Max. Blinkzeichen 4x nach 5 Sek. nicht beachten, gedrückt halten bis 1x - 8x nach ca. 15 Sek., Loslassen bestimmt die Reichweitenstufe	6	1-8 Stufen																
	1x ca. 15 Sek. bis loslassen und warten bis	1x - 8x +																			
	warten bis	1x	Bestätigung, betriebsbereit																		
Sicherheitsfunktion	>15 Min.		automatische Sensoreinmessung	auto	-																
Batterie-Leer			2x/Sek. bei Objekterkennung	auto	-																

Elektronic functions

signs and symbols	procedure	feedback signal	information	default	setting range via iqua-Touch
<p>  - press Click  - water flows  - waterflow stops h - hours / min. - minutes / sec. - seconds </p>	<p>  /  - hand/object within sensor area  - LED flashes GREEN  - LED flashes RED </p>				
startup after installation	remove sticker 1x  +  app. 1 sec. till wait till	R +  G 1x	R 1x/sec. leave the sensor area confirmation, ready for operation (max. 15 sec.)	-	-
operation mode	1x  >10 sec. (<10 Min.)		water flows after leaving the sensor area	-	-
minimum residence time	-	-	fixed	10 sec.	-
flushing time for normal operation set / programm	1x  app. 5 sec. till 1x  2 - 30 sec. keep pressed after releasing	R 1x R +  G 1x	R 1x/sec. and water flows during pressing - releasing defines flushing time confirmation, ready for operation	7 sec.	2-30 sec.
temporary off activate «pause»	2x  app. 0,5 sec. till	G 1x	R pulsing during active function	15 min.	-
temporary off stop	1x  app. 0,5 sec. till automatic (preset time)	G 1x G 1x	manual stop automatic after preset time		







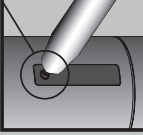






















manual flush activate	1x ☉ minimum 3 sec. (max. 5 sec.)	 + 	 1x/sec. and waterflow after releasing	flushing time	see flushing time																				
manual flush stop	1x ☉ app. 0,5 sec.	 XXX	manual stop																						
	automatic (preset time)	 XXX	automatic after preset time																						
line purge feature «automatic flush on set intervall of non usage»	1x ☉ app. 25 sec. till	 1x - 6x	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>purge</td> <td>preflush</td> <td>purge</td> <td>preflush</td> </tr> <tr> <td> 1x</td> <td>off</td> <td>off</td> <td> 4x</td> <td>on</td> </tr> <tr> <td> 2x</td> <td>24 h</td> <td>off</td> <td> 5x</td> <td>on</td> </tr> <tr> <td> 3x</td> <td>48 h</td> <td>off</td> <td> 6x</td> <td>on</td> </tr> </table>		purge	preflush	purge	preflush	 1x	off	off	 4x	on	 2x	24 h	off	 5x	on	 3x	48 h	off	 6x	on	off	off
				purge	preflush	purge	preflush																		
 1x	off	off	 4x	on																					
 2x	24 h	off	 5x	on																					
 3x	48 h	off	 6x	on																					
preflush feature activate / deactivate			ignore flashes after 5 sec. and 10 sec. - keep pressed till  1x - 6x after app. 25 sec., releasing defines interval	----- off	----- on/off																				
restart electronics	2x ☉ app. 0,5 sec. till	 1x	 1x/sec.																						
	1x ☉ app. 5 sec. till	 4x																							
	release and wait till	 + 	 1x/sec., keep out of sensor area																						
	wait till	 1x	confirmation, ready for operation																						
sensor range set / programm	2x ☉ app. 0,5 sec. till	 1x	 1x = min.  8x = max.																						
	1x ☉ app. 15 sec. till	 1x - 8x	ignore flashes  4x after 5 sec., keep touched till  1x - 8x after app. 15 sec., releasing defines sensor range step	6	1-8 steps																				
	release and wait till	 + 	 1x/sec., keep out of sensor area																						
security feature	wait till	 1x	confirmation, ready for operation																						
	 >15 Min.		automatic sensor setting	auto	-																				
battery empty			 2x/sec. during detecting hand / object	auto	-																				

Funzioni elettroniche

spiegazione leggenda		 <ul style="list-style-type: none"> ⊙ - premere Click 💧 - acqua corre XXX - interruzione acqua h - ore / min. - minuti / sec. - secondi 		<ul style="list-style-type: none">  - mano/oggetto nel campo del sensore  - segnalazione LED illuminata / lampeggia VERDE  - segnalazione LED illuminata / lampeggia ROSSO 		
funzione	metodo	Display rubinetto	Informazioni aggiuntive	default	Area di regolazione con acqua Touch	
messa in funzione	Rimuovere adesivo 1x ⊙ +  ca. 1 sec. fino aspettare fino	 +   	 1x/sec., non toccare nella zona del sensore	-	-	
funzionamento	1x  >10 sec. (<10 min.)	 1x   	conferma, rubinetto in operazione L'acqua scorre dopo aver lasciato l'area del sensore	-	-	
tempo di permanenza	-	-	predefinito permanente	10 sec.	-	
modificare la durata dello scarico (funzionamento normale)	1x ⊙ ca. 5 sec. fino 1x ⊙ 2 - 30 sec. pressione permanente dopo il rilascio	 1x  +   	 1x/sec., acqua corre, durante pressione, rilascio determina il tempo di coda dell'acqua conferma, rubinetto in operazione	7 sec.	2-30 sec.	
interruzione del funzionamento attivare «pausa»	2x ⊙ à ca. 0,5 sec. fino	 1x	 lampeggia durante la funzione attiva	15 min.	-	
annullare «pausa»	1x ⊙ ca. 2 sec. fino o automaticamente	 1x  1x	interruzione manuale in anticipo automaticamente secondo il tempo impostato			

avviare lo scarico manuale attivare	1x minimo 3 sec. (massimo 5 sec.)	+	1x/sec., Scorrimenti dell'acqua dopo aver rilasciato il pulsante	durata dello scarico	vedi durata dello scarico															
	1x ca. 0,5 sec. o automaticamente		interruzione manuale in anticipo automaticamente secondo il tempo impostato																	
risciacquo igienico attivare/annullare	1x ca. 25 sec. fino	1x - 6x	<table border="1"> <tr> <td>risciacquo igienico</td> <td>Pre-risciacquo</td> <td>risciacquo igienico</td> <td>Pre-risciacquo</td> </tr> <tr> <td> 1x spento</td> <td>-</td> <td> 4x spento</td> <td>attivato</td> </tr> <tr> <td> 2x 24 h</td> <td>spento</td> <td> 5x 24 h</td> <td>attivato</td> </tr> <tr> <td> 3x 48 h</td> <td>spento</td> <td> 6x 48 h</td> <td>attivato</td> </tr> </table>	risciacquo igienico	Pre-risciacquo	risciacquo igienico	Pre-risciacquo	1x spento	-	4x spento	attivato	2x 24 h	spento	5x 24 h	attivato	3x 48 h	spento	6x 48 h	attivato	spento 24 h 48 h ----- attivato/spento
			risciacquo igienico	Pre-risciacquo	risciacquo igienico	Pre-risciacquo														
1x spento	-	4x spento	attivato																	
2x 24 h	spento	5x 24 h	attivato																	
3x 48 h	spento	6x 48 h	attivato																	
pre-risciacquo attivare/annullare	ignorare segnalazione di lampeggio dopo 5 sec. e 10 sec. – premere fino 1x - 6x dopo ca. 25 sec., rilascio determina intervallo del risciacquo igienico																			
inizio nuovo con rilievo del sensore	2x ca. 0,5 sec. fino	1x	1x/sec.	-																
	1x ca. 5 sec. fino	4x	1x/sec., non toccare nella zona del sensore																	
	rilasciare e aspettare fino aspettare fino	+	conferma, rubinetto in operazione																	
impostazione distanza di riconoscimento del sensore	2x ca. 0,5 sec. fino	1x	1x = min. 8x = max.	6	1-8 passi															
	1x ca. 15 sec. fino	1x - 8x	segnalazione di lampeggio 4x dopo 5 Sec. ignorare, premere fino 1x - 8x dopo ca. 15 sec., rilascio determina il passo di portata																	
	rilasciare e aspettare fino aspettare fino	+	1x/sec., non toccare nella zona del sensore conferma, rubinetto in operazione																	
funzione safety	> 15 min.		regolazione automatica del sensore	autom.	-															
batteria-scarica			2x/sec. in caso di riconoscimento dell' oggetto	autom.	-															

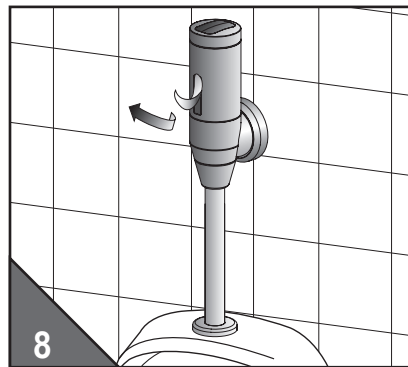
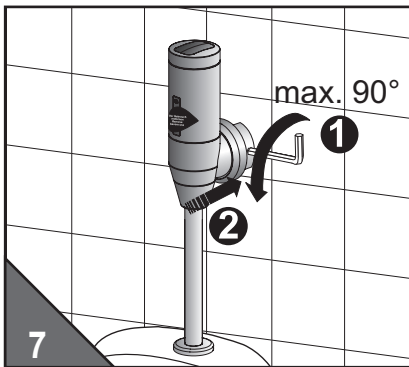
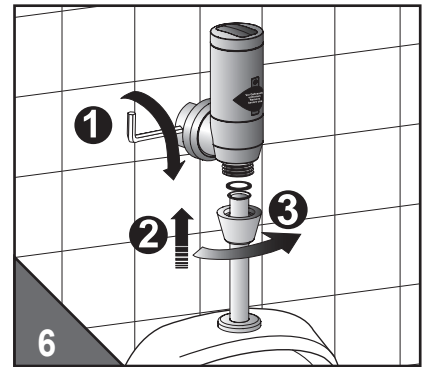
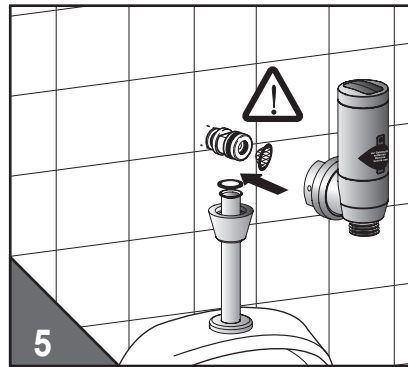
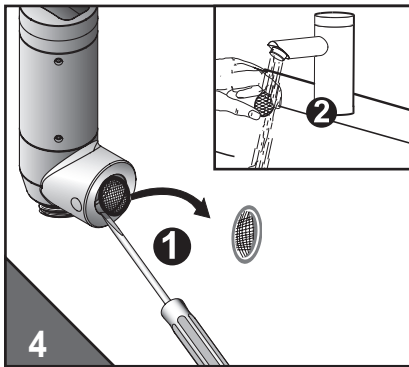
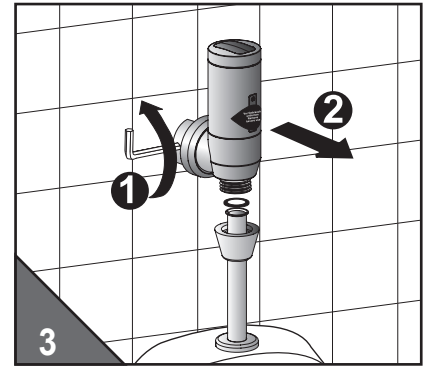
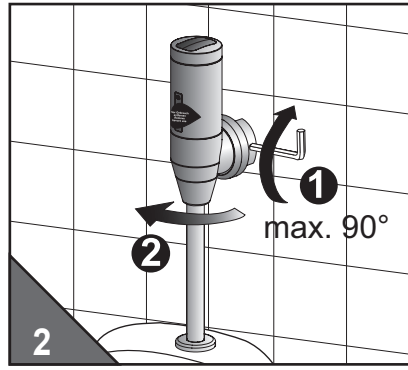
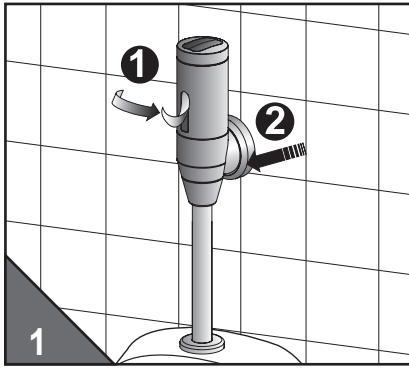
Fonctions électroniques

signes et symboles		 /  - main/objet dans l'aire de detection  - LED s'éclaire VERT  - LED s'éclaire ROUGE			
 - fonction Click  - écoulement XXX - arrêt d'écoulement h - heures / min. - minutes / sec. - secondes					
fonction	procedure	signal de retour d'information	information	default	setting range via iqua-Touch
initialisation après installation	Retirez l'autocollant 1x  +  env. 1 sec. jusqu'à attendre jusqu'à	 +   1x	 1x/sec., quitté de detecteur confirmation, prêt à opérer	-	-
mode de fonctione	1x  > 10 sec. (<10 Min.)	 	l'eau coule après arrêté le detecteur	-	-
temps de présence	-	-	fixe	10 sec.	-
modifier la durée du rinçage	1x  env. 5 sec. jusqu'à 1x  2 - 30 sec. maintenir la pression après retrait	 1x  +   1x	 1x/sec., écoulement pendant le contact - l'arrêt du contact définit la durée confirmation, prêt à opérer	7 sec.	2-30 sec.
arrêt temporaire activer la „pause“	2x  env. 0,5 sec. jusqu'à	 1x	 pulsation durant l'action	15 min.	-
arrêt temporaire annuler	1x  env. 0,5 sec. jusqu'à ou automatique	 1x  1x	stop manuel automatique après temps de pré-réglage		

déclencher le rinçage manuellement activer	1x +	1x minimum 3 sec. (max. 5 sec.)	+	1x/sec l'eau coule après laisser le détecteur	durée du rinçage	voir durée du rinçage																
	déclencher le rinçage manuellement annuler	1x env. 0,5 sec. ou automatique	 	stop manuel automatique après temps de pré-réglage	durée du rinçage																	
fonction de purge de ligne activer / annuler „Flush automatique à Intervalle réglé“ ----- prérinçage	1x env. 25 sec. jusqu'à	1x - 6x	1x 2x 3x	<table border="1"> <tr> <td>rinçage</td> <td>prérinçage</td> <td>rinçage</td> <td>prérinçage</td> </tr> <tr> <td> 1x</td> <td>arrêt</td> <td> 4x</td> <td>arrêt</td> </tr> <tr> <td> 2x</td> <td>24 h</td> <td> 5x</td> <td>24 h</td> </tr> <tr> <td> 3x</td> <td>48 h</td> <td> 6x</td> <td>48 h</td> </tr> </table>	rinçage	prérinçage	rinçage	prérinçage	1x	arrêt	4x	arrêt	2x	24 h	5x	24 h	3x	48 h	6x	48 h	arrêt 24 h 48 h ----- activer/ arrêt	
	rinçage	prérinçage	rinçage	prérinçage																		
	1x	arrêt	4x	arrêt																		
	2x	24 h	5x	24 h																		
3x	48 h	6x	48 h																			
2x env. 0,5 sec. jusqu'à	1x	1x	ignorer les éclairs au bout de 5 sec. et 10 sec. -	arrêt																		
1x env. 5 sec. jusqu'à	4x	1x/sec.	Gardez contact jusqu'au 1x - 6x après env. 25 sec., la libération du contact définit l'intervalle	-	-																	
redemarrage électronique	relâcher et attendre jusqu'à attendre jusqu'à	+ 1x	1x/sec., rester hors de la zone du capteur confirmation, prêt à opérer																			
champ de capteurs réglage/ programmation	2x env. 0,5 sec. jusqu'à	1x	1x	confirmation, prêt à opérer																		
	1x env. 15 sec. jusqu'à	1x - 8x	1x = min. 8x = max. ignorer les flashes 4x après 5 secondes, gardez contact jusqu'à 1x - 8x après application. 15 sec., la libération du contact définit l'étape „champ de capteurs „		6	étapes 1-8																
	relâcher et attendre jusqu'à attendre jusqu'à	+ 1x	1x/sec., rester hors de la zone du capteur confirmation, prêt à opérer																			
fonction de sécurité	>15 min.		ajuster le détecteur automatiquement		auto.	-																
batterie vide			2x/sec. lors de la détection de main / objet		auto.	-																

- Schmutzsieb-Reinigung
- Pulire il filtro

- Cleaning the filters
- Nettoyage du tamis

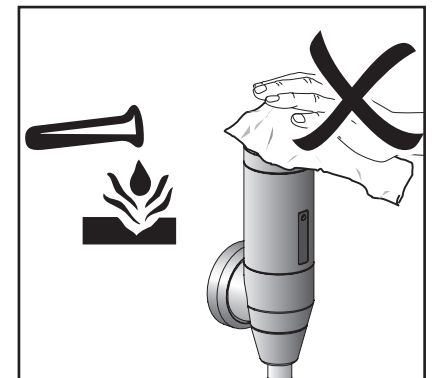
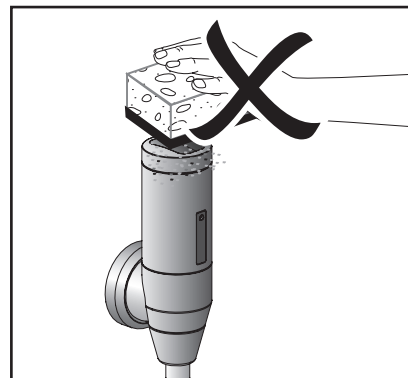
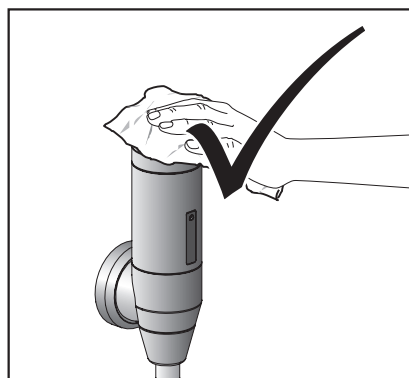


• Pflege

• Maintenance

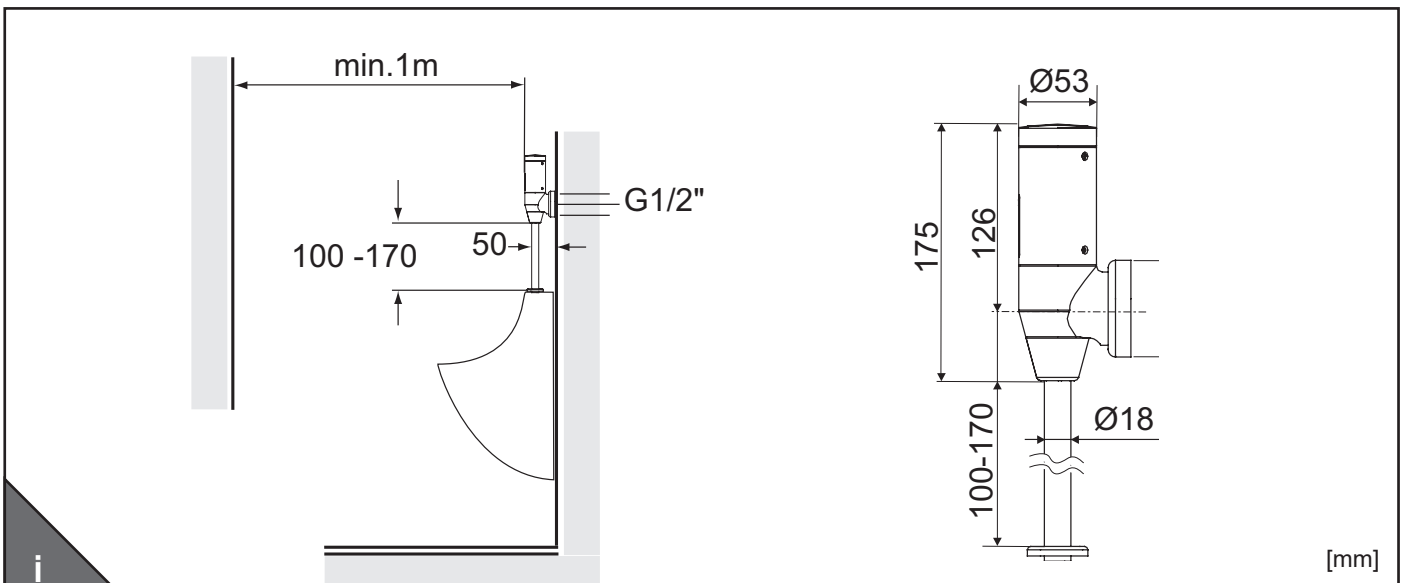
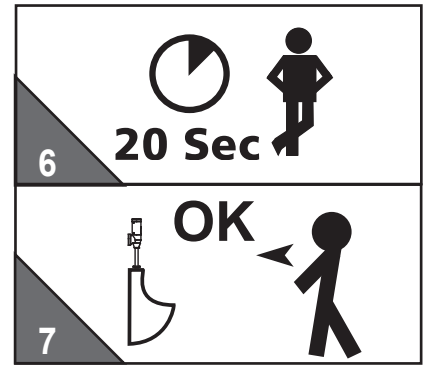
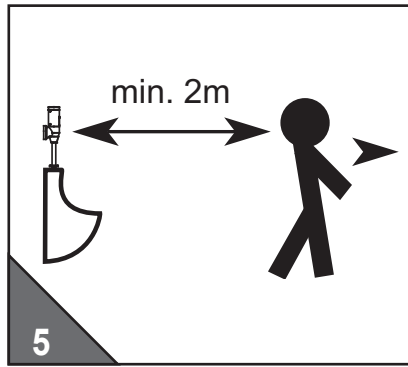
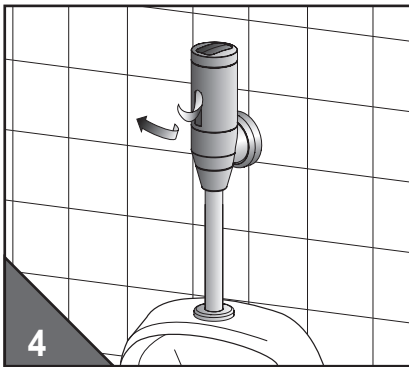
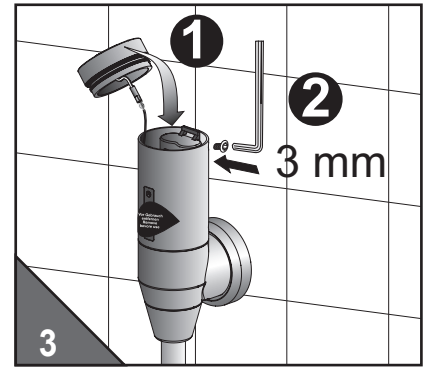
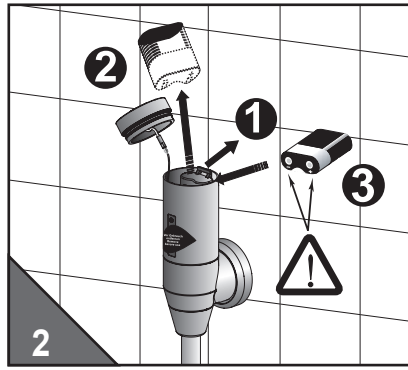
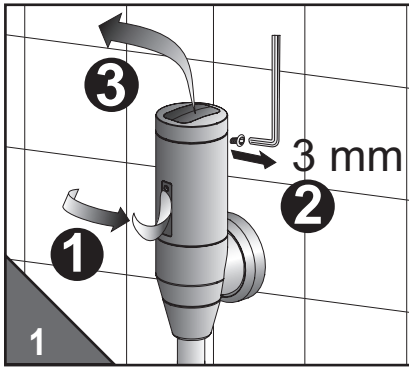
• Cura

• Entretien



- Batteriewechsel
- Cambio batteria

- Changing battery
- Remplacer la pile



[mm]

• Störungsbehebung

Störung/Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fließt kein Wasser	<ul style="list-style-type: none"> · „Kurz-Aus“ ist aktiviert · Absperrventil geschlossen · Schmutzsieb verstopft · Batterie leer 	<ul style="list-style-type: none"> · „Kurz-Aus“ beenden · Absperrventil öffnen · Schmutzsieb reinigen · Batterie austauschen
Armatur spült selbständig (ohne Benutzung)	<ul style="list-style-type: none"> · Reflexion an Gegenständen · Hygienespülung aktiv 	<ul style="list-style-type: none"> · Sensorreichweite reduzieren
Wasser fließt permanent	<ul style="list-style-type: none"> · Ventil verschmutzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> · Ventil reinigen / erneuern
Armatur tropft	<ul style="list-style-type: none"> · Strahlregler verschmutzt · Ventilmembrane verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> · Strahlregler ersetzen · Ventilmembrane reinigen
Rote LED blinkt bei Benutzung	<ul style="list-style-type: none"> · Batterie leer 	<ul style="list-style-type: none"> · Batterie austauschen

Für weitere Unterstützung kontaktieren Sie die technische Hotline!

• Trouble shooting

Malfunction	Cause	Solution
No water flows	<ul style="list-style-type: none"> · „Intermittent off“ is activated · Stop valve closed · Filters clogged · Battery flat 	<ul style="list-style-type: none"> · End „intermittent off“ · Open stop valve · Clean filters · Change battery
Valve flushes uncontrolled (without use)	<ul style="list-style-type: none"> · Reflection on objects · Automatic flush activated 	<ul style="list-style-type: none"> · Reduce sensor range
Water flows permanently	<ul style="list-style-type: none"> · Valve soiled / defect 	<ul style="list-style-type: none"> · Clean / Renew the valve
Faucet is dripping	<ul style="list-style-type: none"> · Sprayhead is clogged · Dirt on solenoid valve diaphragm 	<ul style="list-style-type: none"> · Replace sprayhead · Clean solenoid valve diaphragm
Red LED flashes while using	<ul style="list-style-type: none"> · Battery flat 	<ul style="list-style-type: none"> · Change battery

For further assistance contact the technical hotline!

• Difetti di funzionamento

Difetto / Errore	Possibili causa	Soluzioni
L'acqua non scorre	<ul style="list-style-type: none"> · „Arresto temporaneo“ attivato · Valvola d'intercettazione chiusa · Filtri ostruiti · Batteria esaurita 	<ul style="list-style-type: none"> · „Arresto temporaneo“ terminato · Aprire la valvola d'intercettazione · Pulire i filtri · Cambiare la batteria
La raccorderia risciacqua automaticamente (senza utilizzo)	<ul style="list-style-type: none"> · Riflessione sugli oggetti · Scarico forzato 	<ul style="list-style-type: none"> · Ridurre la portata del sensore
L'acqua scorre continuamente	<ul style="list-style-type: none"> · Valvola sporca / difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> · Pulito / Rinnovi la valvola
Il rubinetto gocciola	<ul style="list-style-type: none"> · Regolatore di getto otturato · Membrana valvola sporca 	<ul style="list-style-type: none"> · Sostituire il regolatore di getto · Pulire la membrana valvola
LED rosso lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> · Batteria esaurita 	<ul style="list-style-type: none"> · Cambiare la batteria

Per ulteriore assistenza contattare il supporto tecnico!

• Elimination des perturbations

Perturbation / Erreur	Cause possible	Solution
L'eau ne coule pas	<ul style="list-style-type: none"> · „Arrêt bref“ activé · Soupape d'arrêt fermée ou tamis bouché · Pile usée 	<ul style="list-style-type: none"> · Terminer „Arrêt bref“ · Ouvrir la soupape d'arrêt ou nettoyer le tamis · Remplacer la pile
La robinetterie se rince automatiquement (sans utilisation)	<ul style="list-style-type: none"> · Réflexion sur des objets · Rinçage forcé actif 	<ul style="list-style-type: none"> · Réduire la portée de la cellule
L'eau coule en permanence	<ul style="list-style-type: none"> · Soupape encrassée / défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> · Nettoyer / Nover la soupape
Le robinet goutte	<ul style="list-style-type: none"> · Régulateur de jet encrassé · Diaphragme de soupape encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> · Remplacer régulateur de jet · Nettoyer la diaphragme de soupape
La DEL rouge clignote	<ul style="list-style-type: none"> · Pile usée 	<ul style="list-style-type: none"> · Remplacer la pile

Pour toute autre aide, contactez la hotline technique !



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com